

English translation from Thai language.

別紙3

National Cancer Institute

Consent Form of Research Project Participation

Name of the Project: Molecular Epidemiology of Liver Cancer in Nakonpanom Province:
A Case - Control Study

I _____ Age _____ yrs

Address : House Number _____ Soi _____ Street _____

Sub - district _____ District _____ Province _____

Postal code _____ Tel _____

Date of consent _____ Month _____ year _____. I have
already been informed by the researcher about the objectives, research methods as well as
benefits resulted from this research project and have perfectly understood. I have realized
the objectives of the study as well as the benefits arising from the results of this study.

The research team will perform the examinations to detect liver cancer and collect
blood specimens (plasma, white blood cells) and feces in order to detect Hepatitis B virus in
plasma, *Opisthorchis viverrini* eggs in feces, biomarkers or genes that may be related to
development of liver cancer as well as giving advice for prevention and treatment of liver
cancer.

I am able to contact Dr.Petcharin Srivatanakul at National Cancer Institute at Tel./Fax.
6449096 for asking various information concerning this study.

I willingly participate to this project while the researchers have confirmed to keep my
information in secret and will reveal only in the form of summary report of the research.

I, hereby, have already read the above statements and thoroughly understand then
willingly give signature in this consent form.

Sign _____ consent person

Sign _____ Witness

Sign _____ Witness

National Cancer Instistute

The research team or the representative has already explained and the volunteer willingly accepted to participate.

Sign _____

(_____)

I can not read these statements but the researcher has read the statements in the form to me. I thoroughly understand it all and then sign my name in this consent from respectively.

Sign _____ Consent Person

Sign _____ Witness

Sign _____ Witness

イニテオードコニセント(原文)

Informed consent form (original Thai language)

卷之四

สถาบันมะเร็งแห่งชาติ *

คำยินยอมเพื่อเข้าร่วมโครงการศึกษาวิจัย

ชื่อโครงการ: โครงการการศึกษาทางระบบประสาทวิทยาในระดับโน้มถ่วงแบบ case-control study ของ
โรคมะเร็งตับในจังหวัดนครพนม

ชื่อเจ้า..... อายุ ปี
บ้านเลขที่..... หมู่ ซอย ถนน
ตำบล/แขวง อำเภอ/เขต
จังหวัด รหัสไปรษณีย์ โทร

ให้ค่าบินยอนวันที่ เดือน พ.ศ. ข้าพเจ้าได้รับค่าอธิบาย
จากผู้วิจัยถึงวัสดุประสงค์ วิธีการวิจัย รวมทั้งประโยชน์ที่จะได้รับจากการวิจัย และมีความเข้าใจคื้แล้ว
ข้าพเจ้าเข้าใจวัสดุประสงค์ของการศึกษาของคุณ ประโยชน์ที่จะได้รับจากผลกระทบการศึกษาวิจัยนี้คือแล้ว

ก ตามด้วยวิจัยจะทำภารตัวจริงภายเพื่อค้นหาโรคมะเร็งดับและทำภารตัวเก็บตัวอย่างเลือด
(พลาสม่าและเม็ดเลือกขาว) และอุจจาระ เพื่อตรวจหาไวรัสตับอักเสบชนิดบี พยาธิใบไม้ตับ สารหรือยีนที่อาจจะเก็บข้อมูลการเก็บโรคมะเร็ง รวมทั้งให้ค่าแนะนำเพื่อการป้องกันการเก็บโรคมะเร็งดับและการรักษา

ข้าพเจ้าสามารถรักคิดค่อ คร.เพชรินทร์ ศรีวัฒนกุล ที่สถาบันมะเร็งแห่งชาติ หมายเลขอหรคพท
6449096 เพื่อสอบถามข้อมูลต่าง ๆ เกี่ยวกับการศึกษาด้านไอล

ข้าพเจ้าเข้าร่วมโครงการนี้โดยสมัครใจ ผู้วิจัยรับรองว่าจะเก็บข้อมูลเฉพาะเกี่ยวกับคัวข้าพเจ้าเป็นความลับ และจะเปิดเผยได้ในรูปที่เป็นผลสรุปการวิจัย

ข้าพเจ้าได้อ่านข้อความข้างต้นแล้ว มีความเข้าใจดีทุกประการและได้ลงนามในใบอนุญาตนี้
ค้ายาเสพติด

คงชื่อ.....ผู้บันทุณ
คงชื่อ.....พยาน
คงชื่อ.....พยาน

กรณีผู้รับทรัพย์ต้องนำไปใช้ในการดำเนินการวิจัยและอาสาสมัครเข้าร่วมโครงการโดยสมัครใจ

ສັງເກດ.....
()

ข้าพเจ้าไม่สามารถอ่านหนังสือได้แต่ผู้วิจัยได้อ่านข้อความในใบบินของให้แก่ข้าพเจ้าพึ่งจะเข้าใจคือ จึงลงนามใบบินของนี้ด้วยความเดียวใจ

ลงชื่อ.....มุบินย้อม
ลงชื่อ.....อาภาน
ลงชื่อ.....อาภาน